

INTERIORES ARQUITECTURA ART DESIGN - INTERIORS ARCHITECTURE ART DESIGN

16 JUL/AGT 2007

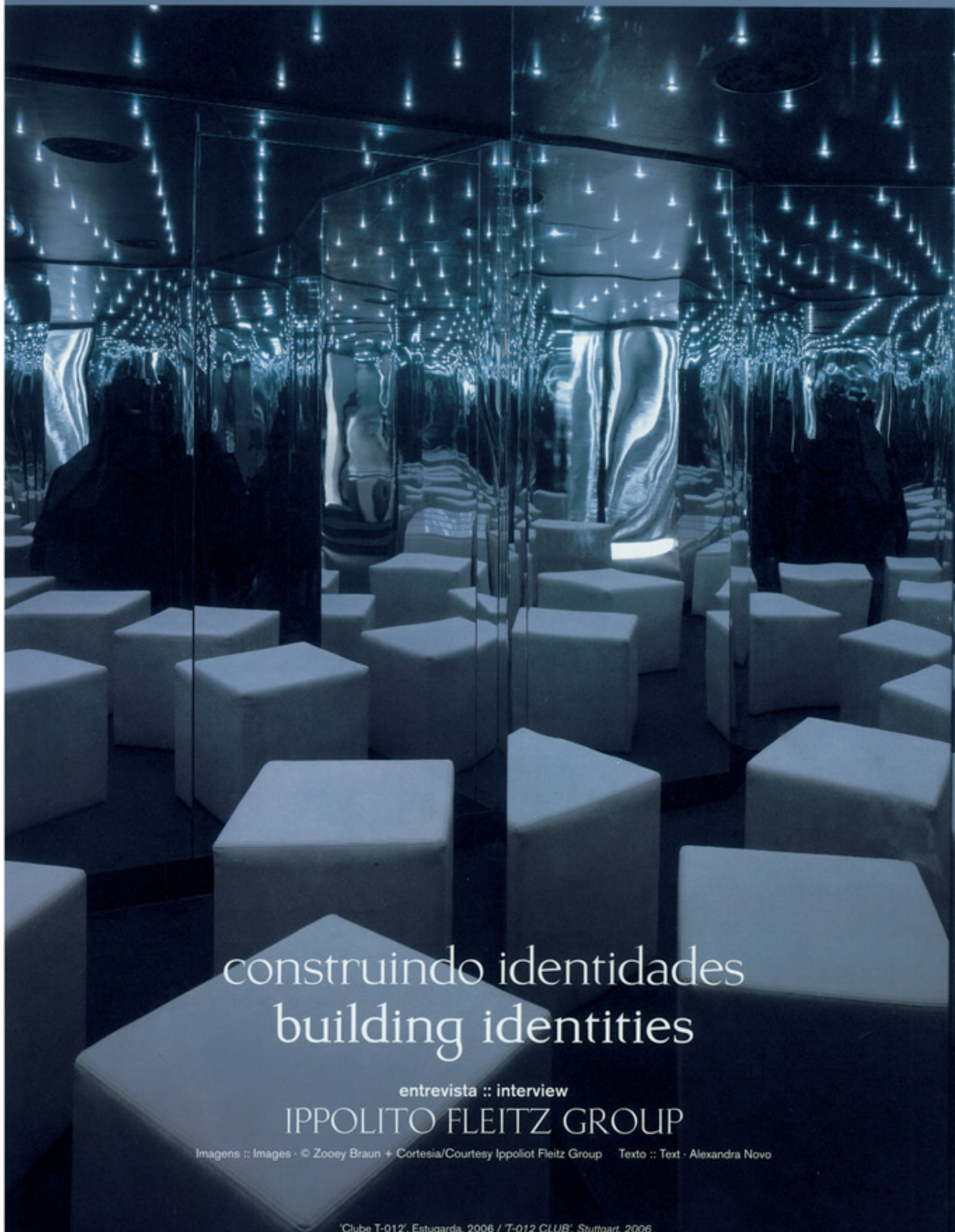
ATTITUDE

°INTERIOR DESIGN

PRAZER :: PLEASURE
—
THE OPORTO SHOW'07



PORTUGAL CONT. 5,50€ - GERMANY 7,5€ - ITALY 7,5€ - FRANCE 8,5€ - BELGIUM 7,5€ - ENGLAND 5,2€ - SWITZERLAND 10CHF



construindo identidades building identities

entrevista :: interview
IPPOLITO FLEITZ GROUP

Imagens :: Images · © Zoëy Braun + Cortesia/Courtesy Ippolito Fleitz Group Texto :: Text · Alexandra Novo

'Clube T-012', Estugarda, 2006 / 'T-012 CLUB', Stuttgart, 2006



'Clube T-012', Estugarda, 2006 / 'T-012 CLUB', Stuttgart, 2006



Gunter Fleitz + Peter Ippolito

Actualmente com uma equipa criativa de 17 designers, o atelier de Peter Ippolito e Gunter Fleitz desenvolveu uma abordagem multidisciplinar que abarca todas as vertentes do design, desde a estratégia à arquitectura, dos interiores ao produto, do grafismo à arquitectura paisagista. Em conversa com Peter Ippolito, ficamos a conhecer o significado da arquitectura da identidade. >

The studio of Peter Ippolito and Gunter Fleitz with its creative team of 17 designers has developed a multi-disciplinary approach which incorporates all aspects of design, from the strategy adopted to the architecture, from the interiors to the product, from graphics to landscape architecture. Through our conversation with Peter Ippolito, we came to understand the meaning of the architecture of identity. >

De que forma é que a sua experiência no Studio Daniel Libeskind influenciou o seu trabalho?

\ Nessa altura, em 1992, trabalhar com o arquitecto Daniel Libeskind foi uma importante experiência, quer pelo significado que a arquitectura adquiriu, quer pelo compromisso incondicional na busca exaustiva da melhor solução possível. Quando deixei o estúdio soube que não voltaria a exercer arquitectura de uma forma normal.

O que significa ser arquitecto da identidade?

\ A interdisciplinaridade que temos desenvolvido ao longo dos anos, permite que o nosso trabalho esteja cada vez mais focado na identidade. Perceber a exclusividade e individualidade de uma tarefa requer uma grande atenção nas necessidades e objectivos dos nossos clientes. Entendemos a identidade como um processo contínuo, que acompanhamos com base na nossa vasta experiência em arquitectura, design de produto e comunicação. >

In what way did your experience in the Daniel Libeskind Studio influence your work?

\ *At the time, in 1992, working with the architect Daniel Libeskind was an important experience, both because of the meaning that architecture came to acquire for me and because of the unconditional commitment to the exhaustive search for the best possible solution. When I left the studio I realised that I would never practise architecture in a normal way again*

What does being an architect of identity mean?

\ *The interdisciplinary approach we have developed over the years means that our work is increasingly focussed on identity. The comprehension of the exclusivity and individuality of a task requires close attention to our clients' needs and objectives. We perceive identity as a continuous process, which we accompany through our vast experience in architecture, product design and communication. >*



Trattoria da Loretta', Estugarda, 2004 / Trattoria da Loretta', Stuttgart, 2004



'Optik Kuster Optik', Estugarda, 2006
'Kuster Optik', Stuttgart, 2006

O que distingue o pensamento da ideia?

\ Um pensamento tem um efeito que dura um minuto, uma ideia pode perdurar anos. O pensamento é a superfície do processo de tradução, a ideia é a sua base. Só a ideia torna possível a criatividade com efeito. O pensamento apenas permite a criatividade. Nós trabalhamos para clientes que têm objectivos e se encararmos esses objectivos com seriedade, os nossos projectos têm que produzir um efeito real.

O vosso trabalho está baseado no efeito que produz. Como foi atingido este objectivo no projecto premiado Trattoria da Loretta?

\ O efeito do nosso trabalho baseia-se na análise precisa, numa forte ideia conceptual e na sua aplicação nos diversos meios, o que inclui uma cuidadosa atenção na experiência, memórias e percepção do utilizador. Neste projecto, a proprietária Loretta Petti, colocou-nos um desafio: desconstruir a Toscana. Em vez de reproduzir as já gastas imagens da arquitectura local, o projecto tornou-se num ensaio sobre os efémeros momentos do "sentir em casa" com uma colagem de imagens da memória subjectiva e colectiva.

O nosso trabalho é baseado na ideia de uma narração com finais abertos, que o utilizador pode recuperar de forma a terminá-la com as suas próprias memórias, fantasias e ideias. Se isto acontecer, o espaço é adoptado por quem o vive. ::

In what way is a thought different from an idea?

\ *The effect of a thought lasts a minute, but an idea can last for years. Thought is the surface of the process of translation, but the idea is its foundation. Only an idea can effectively make creativity possible. Thought merely gives us room for creativity. We work for customers who have objectives and if we face these objectives with seriousness, our projects will have a real effect.*

Your work is based on the effects it produces. How was this objective achieved in the award-winning Project for Trattoria da Loretta?

\ *The effect of our work is based on precise analysis, on a strong conceptual idea and its applications in different contexts, which requires careful attention to the experience, memories and perception of the user. In this particular Project, the owner, Loretta Petti, set us a challenge: to deconstruct Tuscany. Instead of reproducing the hackneyed images of local architecture, the Project became an exercise in the ephemeral moments of "feeling at home" through the collage of images from subjective and collective memory.*

Our work is based on the idea of an open-ended story, which the user can reconstruct and finish with their own memories, fantasies and ideas. If this happens, the space is truly adopted by whoever experiences it. ::



'Farmácia Linden Apotheke, Ludwigsburg, 2006
'Linden Apotheke Pharmacy', Ludwigsburg, 2006